



Dokument na rokovanie

A9-0365/2023

17.11.2023

*****I**
SPRÁVA

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia
(COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))

Výbor pre dopravu a cestovný ruch

Spravodajca: Marian-Jean Marinescu

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	33
PRÍLOHA: LIST OF ENTITIES OR PERSONS FROM WHOM THE RAPPORTEUR HAS RECEIVED INPUT	34
STANOVISKO VÝBORU PRE RYBÁRSTVO	36
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU.....	65
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE.....	66

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2023)0273),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 ods. 1 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0187/2023),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z xx¹,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A9-0365/2023),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) *Hoci všeobecným cieľom tejto smernice je transponovať dôležité zmeny Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (známeho ako dohovor MARPOL 73/78) Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) do práva Únie, úplné aktuálne znenie dohovoru MARPOL 73/78 a súvisiacich príloh na webovom sídle IMO nie je k dispozícii. Pre odvetvie, občanov a správne orgány je preto problémom získať riadny prístup k zneniu dohovoru MARPOL 73/78 a iných podobných dohovorov IMO, čo je prekážkou plnej transparentnosti a publicity práce IMO.*

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3b) *Európska komisia a členské štáty by mali na úrovni IMO požadovať, aby sa na webovom sídle IMO zverejnilo úplné znenie všetkých dohovorov IMO vrátane dohovoru MARPOL 73/78 a súvisiacich príloh, prístupné bezplatne pre všetkých, najneskôr do [Úrad pre publikácie: vložte dátum – jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto pozmeňujúcej smernice]. IMO by následne mala znenie dohovorov v prípade potreby pravidelne aktualizovať.*

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3c) *Na Komisiu by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmenu tejto smernice, ak je to potrebné a na informačné účely, s cieľom zahrnúť do prílohy úplné znenie dohovoru MARPOL 73/78 a jeho príloh uvedených v tejto smernici, a pokiaľ ide o následnú zmenu uvedenej prílohy, kedykoľvek je to potrebné.*

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3d) *Pri uplatňovaní ustanovení tejto smernice prostredníctvom príslušných vnútroštátnych právnych predpisov by sa mal zohľadňovať dohovor MARPOL 73/78 a jeho prílohy uvedené v tejto smernici platné v deň porušenia.*

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6b) *Nad rámec rozsahu pôsobnosti tejto smernice je znečistenie morí širšie ako špecifické aspekty týkajúce sa znečistenia z lodí, na ktoré sa vzťahujú prílohy dohovoru MARPOL 73/78, vymedzuje sa v článku 3 ods. 8 smernice (EÚ) 2008/56/ES a vzťahujú sa naň aj iné relevantné právne predpisy EÚ. Jeho*

výsledkom je poškodenie biodiverzity a živých zdrojov v morských ekosystémoch, ako aj ohrozenie ľudského zdravia a zhoršenie kvality, pokiaľ ide o využívanie morskej vody, a udržateľného využívania morských tovarov a služieb, čím bráni iným námorným činnostiam, ako sú rybolov, cestovný ruch a rekreácia. Podmorský hluk, ktorý spôsobuje lodná doprava, škodí morským druhom z krátkodobého aj dlhodobého hľadiska, a to najmä morským cicavcom, ale aj rybám, kôrovcom a bezstavovcom, keďže používajú zvuk na hľadanie potravy, vzájomnú komunikáciu a vyhýbanie sa dravcom. Členské štáty by sa mali nabádať, aby podávali správy o incidentoch zahrňajúcich nadmerný podmorský hluk. Znečistenie ovzdušia, ako sú čierny uhlík, tuhé častice alebo oxidy dusíka, sa môže stať hrozbou pre verejné zdravie, najmä v pobrežných oblastiach, rovnako ako uvoľňovanie plastových mikročastíc a peliet z kontajnerov.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Sankcie stanovené v smernici 2005/35/ES by sa mali posilniť zabezpečením jednotného uplatňovania správnych sankcií v celej Únii. Na posilnenie odrádzajúceho účinku sankcií uložených za trestné činy v oblasti znečistenia mora z lodí by takéto sankcie mali mať prinajmenšom formu pokút uložených spoločnosti, ktorá loď vlastní, pokiaľ táto spoločnosť nemôže preukázať, že za vypúšťanie je zodpovedný kapitán lode alebo člen alebo členovia posádky, ktorí nekonali pod zodpovednosťou kapitána. V tejto súvislosti je lodnou spoločnosťou vlastník lode alebo

Pozmeňujúci návrh

(9) Sankcie stanovené v smernici 2005/35/ES by sa mali posilniť zabezpečením jednotného uplatňovania správnych sankcií v celej Únii. Na posilnenie odrádzajúceho účinku sankcií uložených za trestné činy v oblasti znečistenia mora z lodí by takéto sankcie mali mať prinajmenšom formu pokút uložených spoločnosti, ktorá loď vlastní, pokiaľ táto spoločnosť nemôže preukázať, že za vypúšťanie je zodpovedný kapitán lode alebo člen alebo členovia posádky, ktorí nekonali pod zodpovednosťou kapitána. ***Táto možnosť brat' kapitána alebo posádku na zodpovednosť by však***

akákoľvek iná organizácia alebo osoba, ako je manažér alebo nájomca lode bez posádky, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode v súlade s Medzinárodným kódexom pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (ďalej len „kódex ISM“)²⁴ vykonaným v práve Únie na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006²⁵. V smernici 2005/35/ES by sa malo uznať, že riadením lode môže registrovaný vlastník poveriť iný subjekt, ktorý by potom mal byť v prvom rade zodpovedný za nevykonávanie svojich povinností podľa kódexu ISM, aby sa zabezpečilo, že sa predídze poškodeniu životného prostredia, alebo že sa prevádzka na lodi prideli kvalifikovanému personálu.

²⁴ Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO) na základe rezolúcie zhromaždenia A.741(18) zo 4. novembra 1993 v znení zmien.

²⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1).

nemala byť prekážkou zaplatenia pokuty v plnej výške. S cieľom zabezpečiť, aby každá environmentálna škoda spôsobená nezákonným vypúšťaním podľa tejto smernice bola účinne trestaná sankciami, by ako posledná možnosť mala zostať zodpovednosť spoločnosti. V tejto súvislosti je lodnou spoločnosťou vlastník lode alebo akákoľvek iná organizácia alebo osoba, ako je manažér alebo nájomca lode bez posádky, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode v súlade s Medzinárodným kódexom pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (ďalej len „kódex ISM“)²⁴ vykonaným v práve Únie na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006²⁵. V smernici 2005/35/ES by sa malo uznať, že riadením lode môže registrovaný vlastník poveriť iný subjekt, ktorý by potom mal byť v prvom rade zodpovedný za nevykonávanie svojich povinností podľa kódexu ISM, aby sa zabezpečilo, že sa predídze poškodeniu životného prostredia, alebo že sa prevádzka na lodi prideli kvalifikovanému personálu.

²⁴ Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO) na základe rezolúcie zhromaždenia A.741(18) zo 4. novembra 1993 v znení zmien.

²⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Pri určovaní výšky sankcií, ktoré sa majú uložiť znečisťovateľovi, by vnútroštátne správne a súdne orgány mali zohľadňovať všetky relevantné okolnosti. Vzhľadom na rôznorodý charakter znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje smernica 2005/35/ES, a dôležitosť jednotného uplatňovania sankcií v celej Únii na základe cezhraničného charakteru regulovaného konania by sa mala ďalšia aproximácia a účinnosť výšky sankcií podporovať prostredníctvom stanovenia konkrétnych kritérií na uplatňovanie sankcií za vypúšťanie rôznych znečisťujúcich látok. Na zabezpečenie jednotných podmienok na uplatňovanie sankcií by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011²⁶. Na prijímanie týchto vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania.

²⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Ak má členský štát podozrenie, že loď, ktorá sa **dobrovoľne** nachádza v jeho prístave alebo v príbrežnom termináli, sa

Pozmeňujúci návrh

(10) Pri určovaní výšky sankcií, ktoré sa majú uložiť znečisťovateľovi, by vnútroštátne správne a súdne orgány mali zohľadňovať všetky relevantné okolnosti **vrátane recidívy**. Vzhľadom na rôznorodý charakter znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje smernica 2005/35/ES, a dôležitosť jednotného uplatňovania sankcií v celej Únii na základe cezhraničného charakteru regulovaného konania by sa mala ďalšia aproximácia a účinnosť výšky sankcií podporovať prostredníctvom stanovenia konkrétnych kritérií na uplatňovanie sankcií za vypúšťanie rôznych znečisťujúcich látok. Na zabezpečenie jednotných podmienok na uplatňovanie sankcií by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011²⁶. Na prijímanie týchto vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania.

²⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Pozmeňujúci návrh

(11) Ak má členský štát podozrenie, že loď, ktorá sa nachádza v jeho prístave alebo v príbrežnom termináli, sa dopustila

dopustila nezákonného vypúšťania, mala by sa vykonať primeraná kontrola na zistenie okolností. S cieľom pomôcť členským štátom pri plnení ich povinností podľa smernice 2005/35/ES vykonávať kontroly takýchto lodí sa v prílohe I k smernici 2005/35/ES poskytuje orientačný zoznam nezrovnalostí alebo informácií, ktoré by mali príslušné orgány v závislosti od prípadu zohľadniť pri určovaní toho, či by sa loď mala považovať za podozrivú.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Sprievodné opatrenia pre spoluprácu a povinnosti členských štátov týkajúce sa podávania správ neboli doteraz dostatočné na to, aby umožnili úplnú analýzu toho, či znečisťovatelia čelia účinným, odrádzajúcim a primeraným sankciám a či Komisia **disponuje** primeranými údajmi na monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom zabezpečiť účinné a konzistentné presadzovanie smernice 2005/35/ES **mala** by sa prostredníctvom posilnenej spolupráce umožniť výmena informácií a **skúseností**, pričom by sa malo zabezpečiť, aby sa Komisii sprístupnili primerané údaje s cieľom umožniť riadne monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice Odôvodnenie 13

nezákonného vypúšťania, mala by sa vykonať primeraná kontrola na zistenie okolností. S cieľom pomôcť členským štátom pri plnení ich povinností podľa smernice 2005/35/ES vykonávať kontroly takýchto lodí sa v prílohe I k smernici 2005/35/ES poskytuje orientačný zoznam nezrovnalostí alebo informácií, ktoré by mali príslušné orgány v závislosti od prípadu zohľadniť pri určovaní toho, či by sa loď mala považovať za podozrivú.

Pozmeňujúci návrh

(12) Sprievodné opatrenia pre spoluprácu a povinnosti členských štátov týkajúce sa podávania správ neboli doteraz dostatočné na to, aby umožnili úplnú analýzu toho, či znečisťovatelia čelia účinným, odrádzajúcim a primeraným sankciám a či Komisia **a agentúra EMSA disponujú** primeranými údajmi na monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom zabezpečiť účinné a konzistentné presadzovanie smernice 2005/35/ES by sa **mala** prostredníctvom posilnenej spolupráce umožniť výmena informácií, **skúseností a najlepších postupov**, pričom by sa malo zabezpečiť, aby sa Komisii **a agentúre EMSA** sprístupnili primerané údaje s cieľom umožniť riadne monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES.

(13) Existujúca satelitná služba „CleanSeaNet“, ktorá orgánom členských štátov oznamuje možné nezákonné vypúšťanie, by sa mala ešte viac rozšíriť, aby zahŕňala informácie o ďalších znečisťujúcich látkach podľa rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES. Informácie týkajúce sa možného alebo skutočného vypúšťania, ktoré nahlasujú členské štáty v súlade so smernicou 2005/35/ES, a iných databáz Únie o námornej bezpečnosti, ako je systém Únie na výmenu námorných informácií zriadený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES²⁷ (ďalej len „SafeSeaNet“) a inšpekčná databáza zriadená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES²⁸ (ďalej len „THETIS“) by sa mali začleniť do reťazca presadzovania práva a distribuovať zapojeným vnútroštátnym orgánom v ľahko použiteľnom elektronickom formáte s cieľom uľahčiť ich včasnú reakciu. Takéto informácie, keď sa týkajú skutočného alebo možného vypúšťania zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov z lode, by sa mali ďalej automaticky distribuovať do špeciálneho modulu systému THETIS zriadeného podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2015/253 (ďalej len „THETIS-EU“) s cieľom pomôcť členským štátom pri prijímaní opatrení na presadzovanie práva v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) 2016/802. S cieľom zabezpečiť účinné monitorovanie vykonávania smernice všetkými členskými štátmi by mal každý členský štát v prvých troch rokoch od transpozície tejto smernice zabezpečiť mieru overovania výstrah, ktoré posiela služba CleanSeaNet, na úrovni **10** % ročne. Prístup k týmto informáciám by sa mal poskytnúť orgánom iných členských štátov, ktoré o to majú záujem v rámci ich úloh ako prístavných štátov nasledujúceho prístavu zastavenia, pobrežných štátov

(13) Existujúca satelitná služba „CleanSeaNet“, ktorá orgánom členských štátov oznamuje možné nezákonné vypúšťanie, by sa mala ešte viac rozšíriť, aby zahŕňala informácie o ďalších znečisťujúcich látkach podľa rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES. Informácie týkajúce sa možného alebo skutočného vypúšťania, ktoré nahlasujú členské štáty v súlade so smernicou 2005/35/ES, a iných databáz Únie o námornej bezpečnosti, ako je systém Únie na výmenu námorných informácií zriadený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES²⁷ (ďalej len „SafeSeaNet“) a inšpekčná databáza zriadená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES²⁸ (ďalej len „THETIS“) by sa mali začleniť do reťazca presadzovania práva a distribuovať zapojeným vnútroštátnym orgánom v ľahko použiteľnom elektronickom formáte s cieľom uľahčiť ich včasnú reakciu. Takéto informácie, keď sa týkajú skutočného alebo možného vypúšťania zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov z lode, by sa mali ďalej automaticky distribuovať do špeciálneho modulu systému THETIS zriadeného podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2015/253 (ďalej len „THETIS-EU“) s cieľom pomôcť členským štátom pri prijímaní opatrení na presadzovanie práva v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) 2016/802. S cieľom zabezpečiť účinné monitorovanie vykonávania smernice všetkými členskými štátmi by mal každý členský štát v prvých troch rokoch od transpozície tejto smernice zabezpečiť mieru overovania výstrah, ktoré posiela služba CleanSeaNet, na úrovni **50** % ročne. Prístup k týmto informáciám by sa mal poskytnúť orgánom iných členských štátov, ktoré o to majú záujem v rámci ich úloh ako prístavných štátov nasledujúceho prístavu zastavenia, pobrežných štátov

ovplyvnených možným vypúšťaním alebo vlajkových štátov lode, s cieľom umožniť účinnú a včasnú cezhraničnú spoluprácu, minimalizovať administratívne zaťaženie spojené s činnosťami presadzovania práva a v konečnom dôsledku účinne sankcionovať páchatel'ov za porušovanie smernice 2005/35/ES.

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

²⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

ovplyvnených možným vypúšťaním alebo vlajkových štátov lode, s cieľom umožniť účinnú a včasnú cezhraničnú spoluprácu, minimalizovať administratívne zaťaženie spojené s činnosťami presadzovania práva a v konečnom dôsledku účinne sankcionovať páchatel'ov za porušovanie smernice 2005/35/ES.

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

²⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice

Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Činnosť podskupiny pre odpad z lodí, ktorá bola zriadená v rámci Európskeho fóra pre udržateľnú námornú dopravu a ktorá spojila široké spektrum expertov v oblasti znečisťovania z lodí a nakladania s odpadom z lodí, bola v decembri 2017 prerušená, a to vzhľadom na začatie medziinštitucionálnych rokovaní o smernici (EÚ) 2019/883. Keďže táto dočasná podskupina poskytla Komisii cenné usmernenia a expertízu, mala by sa vytvoriť podobná expertná skupina s mandátom na výmenu skúseností o uplatňovaní tejto smernice s cieľom pomáhať členským štátom pri budovaní ich kapacít na zisťovanie a overovanie prípadov znečistenia a zabezpečiť účinné presadzovanie smernice 2005/35/ES.

Pozmeňujúci návrh

(14) Činnosť podskupiny pre odpad z lodí, ktorá bola zriadená v rámci Európskeho fóra pre udržateľnú námornú dopravu a ktorá spojila široké spektrum expertov v oblasti znečisťovania z lodí a nakladania s odpadom z lodí, bola v decembri 2017 prerušená, a to vzhľadom na začatie medziinštitucionálnych rokovaní o smernici (EÚ) 2019/883. Keďže táto dočasná podskupina poskytla Komisii cenné usmernenia a expertízu, mala by sa vytvoriť podobná expertná skupina s mandátom na výmenu skúseností o uplatňovaní tejto smernice s cieľom pomáhať členským štátom pri budovaní ich kapacít na **prevenciu**, zisťovanie a overovanie prípadov znečistenia a zabezpečiť účinné presadzovanie

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra EMSA“) zriadená nariadením (EÚ) xxxx/xxxx²⁹ by mala pri zabezpečení vykonávania tejto smernice poskytnúť Komisii potrebnú podporu.

²⁹ Ú. v. EÚ L xxxx.

Pozmeňujúci návrh

(15) Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra EMSA“) zriadená nariadením (EÚ) xxxx/xxxx²⁹ by mala pri zabezpečení vykonávania tejto smernice poskytnúť Komisii ***a príslušným orgánom členských štátov*** potrebnú podporu.

²⁹ Ú. v. EÚ L xxxx.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(15a) Aby bolo na európskej úrovni možné účinnejšie riešiť problém znečistenia spôsobeného oceánskymi kontajnermi, nové povinnosti týkajúce sa podávania správ IMO podľa kapitoly 5 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) by sa nemali obmedzovať na úroveň IMO. Členské štáty by tiež mali o tejto problematike každoročne podávať správy Európskej komisii a agentúre EMSA.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Členské štáty by mali Komisii podávať správy potrebné na zabezpečenie riadneho monitorovania vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom obmedziť administratívne zaťaženie a pomôcť Komisii pri analýze údajov poskytnutých členskými štátmi by členské štáty mali takéto informácie nahlasovať prostredníctvom špeciálneho elektronického nástroja na podávanie správ. V rozsahu, v akom sa tieto informácie týkajú sankcií uložených fyzickým osobám alebo v akom sa týkajú fyzických osôb, sú tieto informácie anonymizované. S cieľom zabezpečiť, aby informácie nahlasované v súlade so smernicou 2005/35/ES boli z hľadiska druhu porovnateľné medzi členskými štátmi a zbierané na základe harmonizovaného elektronického formátu a postupu podávania správ, mali by sa na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) S cieľom pomôcť členským štátom s rozvojom ich kapacít týkajúcich sa účinného presadzovania smernice 2005/35/ES vnútroštátnymi správnymi a súdnymi orgánmi by Komisia **mala** členským štátom poskytnúť usmernenia a odbornú prípravu týkajúce sa okrem iného najlepších metód a postupov na zisťovanie, overovanie a získavanie dôkazov, ako aj usmernenia o relevantnom regulačnom vývoji dohovoru MARPOL 73/78 a o dostupnom technologickom vývoji vrátane nových digitálnych

Pozmeňujúci návrh

(16) Členské štáty by mali Komisii **a agentúre EMSA** podávať správy potrebné na zabezpečenie riadneho monitorovania vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom obmedziť administratívne zaťaženie a pomôcť Komisii pri analýze údajov poskytnutých členskými štátmi by členské štáty mali takéto informácie nahlasovať prostredníctvom špeciálneho elektronického nástroja na podávanie správ **vyvinutého agentúrou EMSA**. V rozsahu, v akom sa tieto informácie týkajú sankcií uložených fyzickým osobám alebo v akom sa týkajú fyzických osôb, sú tieto informácie anonymizované. S cieľom zabezpečiť, aby informácie nahlasované v súlade so smernicou 2005/35/ES boli z hľadiska druhu porovnateľné medzi členskými štátmi a zbierané na základe harmonizovaného elektronického formátu a postupu podávania správ, mali by sa na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci návrh

(17) S cieľom pomôcť členským štátom s rozvojom ich kapacít týkajúcich sa účinného presadzovania smernice 2005/35/ES vnútroštátnymi správnymi a súdnymi orgánmi by Komisia **a agentúra EMSA mali** členským štátom poskytnúť usmernenia a odbornú prípravu týkajúce sa okrem iného najlepších metód a postupov na zisťovanie, overovanie a získavanie dôkazov, ako aj usmernenia o relevantnom regulačnom vývoji dohovoru MARPOL 73/78 a o dostupnom technologickom vývoji vrátane nových digitálnych

nástrojov, a to s cieľom umožniť účinné, nákladovo efektívne a cielečné činnosti presadzovania práva.

nástrojov, a to s cieľom umožniť účinné, nákladovo efektívne a cielečné činnosti presadzovania práva.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) S cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o vypúšťaní znečisťujúcich látok z lodí a zlepšiť ochranu životného prostredia by sa informácie poskytované členskými štátmi o uplatňovaní smernice 2005/35/ES mali sprístupniť verejnosti prostredníctvom prehľadu za celú Úniu a mali by obsahovať informácie uvedené v prílohe II k smernici 2005/35/ES. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES³⁰ má za cieľ zaručiť právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v členských štátoch v súlade s Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Aarhuský dohovor), ktorého zmluvnou stranou je Únia. Komisia by mala chrániť dôvernosť informácií, ktoré dostáva od členských štátov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 2003/4/ES.

³⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

Pozmeňujúci návrh 17

Pozmeňujúci návrh

(18) S cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o vypúšťaní znečisťujúcich látok z lodí a zlepšiť ochranu životného prostredia by sa informácie poskytované členskými štátmi o uplatňovaní smernice 2005/35/ES mali sprístupniť verejnosti **v rozčlenenej forme s údajmi o každom členskom štáte** prostredníctvom prehľadu za celú Úniu a mali by obsahovať informácie uvedené v prílohe II k smernici 2005/35/ES. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES³⁰ má za cieľ zaručiť právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v členských štátoch v súlade s Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Aarhuský dohovor), ktorého zmluvnou stranou je Únia. Komisia by mala chrániť dôvernosť informácií, ktoré dostáva od členských štátov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 2003/4/ES.

³⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

Návrh smernice Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) V smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937³¹ sa stanovujú minimálne normy pre nahlasovanie porušení práva Únie vrátane smernice 2005/35/ES a pre ochranu osôb, ktoré takéto porušenia nahlasujú. Členské štáty by mali najmä zabezpečiť, aby sa podľa smernice (EÚ) 2019/1937 ochrana **poskytla** posádke, ktorá nahlasuje skutočné alebo možné nezákonné vypúšťanie. Okrem existujúcich kanálov nahlasovania existujúcich na vnútroštátnej úrovni upravených smernicou (EÚ) 2019/1937 by Komisia mala sprístupniť centralizovaný online kanál externého nahlasovania skutočných alebo možných nezákonných vypúšťaní a poskytovať takéto správy dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom, ktoré by potom mali s týmito správami zaobchádzať v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937, a to aj pokiaľ ide o potvrdenie prijatia, primeranú spätnú väzbu a nadväzujúce opatrenia. Komisia by mala zabezpečiť ochranu dôvernosti totožnosti nahlasujúcich osôb, a to v prípade potreby aj obmedzením výkonu určitých práv na ochranu údajov dotknutých osôb, ako sú jednotlivci uvedení v správe ako účastníci možného nezákonného vypúšťania, v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. c) a h) a článkom 25 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725³², v rozsahu a tak dlho, ako je to potrebné na zabránenie a riešenie pokusov brániť nahláseniu alebo sťažovať, mariť alebo spomaľovať ďalší postup, najmä vyšetrovania, alebo pokusov o identifikáciu nahlasujúcich osôb.

³¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019

Pozmeňujúci návrh

(19) V smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937³¹ sa stanovujú minimálne normy pre nahlasovanie porušení práva Únie vrátane smernice 2005/35/ES a pre ochranu osôb, ktoré takéto porušenia nahlasujú. Členské štáty by mali najmä zabezpečiť, aby sa podľa smernice (EÚ) 2019/1937 ochrana, **primeraná podpora a v prípade potreby materiálna pomoc poskytli** posádke, ktorá nahlasuje skutočné alebo možné nezákonné vypúšťanie. Okrem existujúcich kanálov nahlasovania existujúcich na vnútroštátnej úrovni upravených smernicou (EÚ) 2019/1937 by Komisia mala sprístupniť centralizovaný online kanál externého nahlasovania skutočných alebo možných nezákonných vypúšťaní a poskytovať takéto správy dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom, ktoré by potom mali s týmito správami zaobchádzať v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937, a to aj pokiaľ ide o potvrdenie prijatia, primeranú spätnú väzbu a nadväzujúce opatrenia. Komisia by mala zabezpečiť ochranu dôvernosti totožnosti nahlasujúcich osôb, a to v prípade potreby aj obmedzením výkonu určitých práv na ochranu údajov dotknutých osôb, ako sú jednotlivci uvedení v správe ako účastníci možného nezákonného vypúšťania, v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. c) a h) a článkom 25 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725³², v rozsahu a tak dlho, ako je to potrebné na zabránenie a riešenie pokusov brániť nahláseniu alebo sťažovať, mariť alebo spomaľovať ďalší postup, najmä vyšetrovania, alebo pokusov o identifikáciu nahlasujúcich osôb.

³¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019

o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17).

³² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17).

³² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Smernica 2005/35/ES

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Účelom tejto smernice je začleniť do práva Únie medzinárodné normy týkajúce sa znečisťovania z lodí a zabezpečiť, aby osoby zodpovedné za nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehali odrádzajúcim, účinným a primeraným správnym sankciám, s cieľom zlepšiť námornú bezpečnosť a zlepšiť ochranu morského prostredia pred znečisťovaním z lodí.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Smernica 2005/35/ES

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Táto smernica nebráni členským štátom, aby prijali prísnejšie opatrenia v súlade s medzinárodným právom tým, že

Pozmeňujúci návrh

1. Účelom tejto smernice je začleniť do práva Únie medzinárodné normy týkajúce sa znečisťovania z lodí a zabezpečiť, aby osoby **a spoločnosti** zodpovedné za nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehali odrádzajúcim, účinným a primeraným správnym sankciám, s cieľom zlepšiť námornú bezpečnosť a zlepšiť ochranu morského prostredia pred znečisťovaním z lodí.

Pozmeňujúci návrh

2. Táto smernica nebráni členským štátom, aby prijali prísnejšie opatrenia v súlade s **právom Únie a** medzinárodným

stanovia správne alebo trestné sankcie v súlade so svojim vnútroštátnym právom.

právom tým, že stanovujú správne alebo trestné sankcie v súlade so svojim vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 3

Smernica 2005/35/ES

Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. „zvyšky zo systémov na čistenie výfukových plynov“ sú akýkoľvek materiál odstránený z preplachovacej vody alebo vody vypúšťanej zo systému na dodatočnú úpravu alebo vypúšťanej vody, ktorá nespĺňa kritérium vypúšťania, alebo iný zvyškový materiál odstránený zo systému na čistenie výfukových plynov **vypúšťaný cez palubu** ako výsledok prevádzky metódy dodržiavania predpisov na znižovanie emisií, ako je vymedzená v pravidle 4 v prílohe VI k dohovoru MARPOL 73/78, ktorá sa z hľadiska znižovania emisií používa ako alternatíva k normám stanoveným v pravidle 14 v prílohe VI k dohovoru MARPOL 73/78, pričom sa zohľadňujú usmernenia, ktoré vypracovala IMO;

Pozmeňujúci návrh

3. „zvyšky zo systémov na čistenie výfukových plynov“ sú akýkoľvek materiál odstránený z preplachovacej vody alebo vody vypúšťanej zo systému na dodatočnú úpravu alebo vypúšťanej vody, ktorá nespĺňa kritérium vypúšťania, alebo iný zvyškový materiál odstránený zo systému na čistenie výfukových plynov ako výsledok prevádzky metódy dodržiavania predpisov na znižovanie emisií, ako je vymedzená v pravidle 4 v prílohe VI k dohovoru MARPOL 73/78, ktorá sa z hľadiska znižovania emisií používa ako alternatíva k normám stanoveným v pravidle 14 v prílohe VI k dohovoru MARPOL 73/78, pričom sa zohľadňujú usmernenia, ktoré vypracovala IMO;

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 3

Smernica 2005/35/ES

Článok 2 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) „vypúšťanie“ je čímkoľvek spôsobené vypustenie z lode podľa článku 2 dohovoru MARPOL 73/78;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 3

Smernica 2005/35/ES

Článok 2 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. „vypúšťanie“ je čímkol'vek spôsobené vypustenie z lode podľa článku 2 dohovoru MARPOL 73/78;

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Smernica 2005/35/ES

Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) v prípade zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov spĺňa podmienky stanovené v pravidlách 14.1, 14.4, 14.6 a 3.1.1 prílohy VI k dohovoru MARPOL 73/78.

f) v prípade zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov spĺňa podmienky stanovené v pravidlách **4**, 14.1, 14.4, 14.6 a 3.1.1 prílohy VI k dohovoru MARPOL 73/78 **s prihliadnutím na usmernenia, ktoré vypracovala IMO.**

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Smernica 2005/35/ES

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Každý členský štát prijme potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa dopustila porušenia v zmysle odseku 1, bola zaň zodpovedná.

2. Každý členský štát prijme **všetky** potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa dopustila porušenia v zmysle odseku 1, bola zaň zodpovedná.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehajúcich regulácii podľa príloh I, II a VI k dohovoru MARPOL 73/78 do oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c), d) a e) sa v prípade spoločnosti, kapitána lode alebo posádky nepovažuje za porušenie, ak sú splnené obe tieto podmienky:

Pozmeňujúci návrh

1. Vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehajúcich regulácii podľa príloh I, II a VI k dohovoru MARPOL 73/78 do oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. **b)**, c), d) a e) sa v prípade spoločnosti, kapitána lode alebo posádky nepovažuje za porušenie, ak sú splnené obe tieto podmienky:

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) vypúšťanie vyplýva z poškodenia lode **alebo jej vybavenia**;

Pozmeňujúci návrh

a) vypúšťanie vyplýva z poškodenia lode;

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) vypúšťanie bolo okamžite oznámené orgánom po jeho výskyte.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES
Článok 5 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) Spoločnosť, kapitán alebo posádka poskytnú na žiadosť príslušných orgánov listinné dôkazy alebo protokoly s podrobnými informáciami o preventívnych opatreniach prijatých na zabránenie alebo minimalizáciu vypúšťania.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)
Smernica 2005/35/ES
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Pokiaľ sa kontrolou uvedenou v odseku 1 zistia skutočnosti, ktoré by mohli naznačovať porušenie v zmysle článku 4, členský štát uplatní ustanovenia tejto smernice s ohľadom na články 8 a 9. Informujú sa príslušné orgány tohto členského štátu a vlajkového štátu.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 9
Smernica 2005/35/ES
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. V prípade, že sa preukáže, že za spáchanie príslušného porušenia bol zodpovedný kapitán lode alebo posádka, ak nekonala v rámci zodpovednosti kapitána, členské štáty zabezpečia, aby sa takýmto

3. V prípade, že sa preukáže, že za spáchanie príslušného porušenia bol zodpovedný kapitán lode alebo posádka, ak nekonala v rámci zodpovednosti kapitána, členské štáty zabezpečia, aby sa takýmto

osobám uložili sankcie v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

osobám uložili sankcie v súlade s ustanoveniami tejto smernice. ***Ak však kapitána alebo posádku zodpovednú za spáchanie príslušného porušenia už nie je možné nájsť alebo si nemôžu dovoliť zaplatiť pokutu v plnej výške, ako posledná možnosť zaplata plnej sumy alebo zvyšku pokuty zostáva zodpovednosť spoločnosti;***

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8 d – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány pri určovaní a uplatňovaní druhu a výšky správnej sankcie voči fyzickej alebo právnickej osobe, ktorú príslušné orgány považujú za zodpovednú za porušenie v zmysle článku 4 a článku 5 ods. 2, zohľadnili všetky relevantné okolnosti porušenia, vrátane:

Pozmeňujúci návrh

1. ***S cieľom zabezpečiť, aby boli sankcie odrádzajúce, účinné a primerané,*** členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány pri určovaní a uplatňovaní druhu a výšky správnej sankcie voči fyzickej alebo právnickej osobe, ktorú príslušné orgány považujú za zodpovednú za porušenie v zmysle článku 4 a článku 5 ods. 2, zohľadnili všetky relevantné okolnosti porušenia, vrátane:

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8 – odsek 1 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ha) Rozsah škôd spôsobených vypúšťaním na morskom živote vrátane populácií rýb a ich následný vplyv na rybolovné činnosti a pobrežné komunity.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8 d – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Za porušenia podľa tejto smernice nesmú členské štáty stanoviť ani uplatňovať žiadne „maximálne správne sankcie“ alebo „minimálne správne sankcie“, ktoré by boli príliš nízke na zabezpečenie odrádzajúceho charakteru, proporcionality a účinnosti týchto sankcií.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Na účely tejto smernice členské štáty a **Komisia** spolupracujú pri výmene informácií, pričom vychádzajú zo systému Únie na výmenu námorných informácií uvedeného v článku 22a ods. 3 smernice 2002/59/ES³⁷ a v prílohe III k tejto smernici (SafeSeaNet) s cieľom dosiahnuť tieto ciele:

1. Na účely tejto smernice členské štáty, **Komisia a/alebo agentúra EMSA** spolupracujú pri výmene informácií, pričom vychádzajú zo systému Únie na výmenu námorných informácií uvedeného v článku 22a ods. 3 smernice 2002/59/ES³⁷ a v prílohe III k tejto smernici (SafeSeaNet) s cieľom dosiahnuť tieto ciele:

³⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

³⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) do troch rokov od dátumu transpozície tejto smernice zabezpečiť, aby **príslušné orgány** každoročne **overili** aspoň **10 % výstrah, ktoré posiela služba CleanSeaNet.**

Pozmeňujúci návrh

d) do troch rokov od dátumu transpozície tejto smernice zabezpečiť, aby **každý členský štát** každoročne **dôkladne analyzoval 100 % výstrah doručených službou CleanSeaNet a aby na mieste overil aspoň 50 % týchto výstrah. Členský štát môže zostať pod týmto 50 % prahom overovania na mieste, ak je schopný Komisii v rámci podávania správ stanoveného v článku 10a preukázať, že dôkladnou analýzou snímok doručených službou CleanSeaNet sa jednoznačne zistil falošný poplach spôsobený okrem iného riasami alebo odrazom svetla, v dôsledku čoho nie je overovanie na mieste potrebné. Zodpovedné orgány vykonávajú kontroly na mieste čo najskôr, aby sa predišlo rozptýleniu nezákonne vypustenej látky, ktorú v čase príchodu na miesto už nie je možné zistiť.**

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) **Zabezpečiť, aby vnútroštátne alebo miestne orgány včas a zrozumiteľne šírili relevantné informácie, najmä o oblastiach, v ktorých došlo k prípadom znečistenia mora z lodí, rybárskym spoločenstvám.**

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia zabezpečí organizáciu výmeny skúseností medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov a expertmi, vrátane expertov zo súkromného sektora, občianskej spoločnosti a odborových zväzov, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto smernice v celej Únii s cieľom zaviesť spoločné postupy a usmernenia o presadzovaní tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia, **v prípade potreby prostredníctvom agentúry EMSA**, zabezpečí organizáciu výmeny skúseností medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov a expertmi, vrátane expertov zo súkromného sektora, občianskej spoločnosti a odborových zväzov, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto smernice v celej Únii s cieľom zaviesť spoločné postupy a usmernenia o presadzovaní tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 a – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na účely zberu a výmeny informácií medzi členskými štátmi a Komisiou o vykonávaní systému presadzovania práva stanoveného touto smernicou vytvorí Komisia elektronický nástroj na podávanie správ.

Pozmeňujúci návrh

1. Na účely zberu a výmeny informácií medzi členskými štátmi a Komisiou o vykonávaní systému presadzovania práva stanoveného touto smernicou vytvorí Komisia **prostredníctvom agentúry EMSA** elektronický nástroj na podávanie správ.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 a – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) ročný prehľad strát kontajnerov

nahlásených IMO v súlade s Medzinárodným dohovorom o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) vrátane trasy plavidla v prípade každej straty, ako aj príčin straty a miesta, kde k nej došlo, ak sú známe.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10b

Text predložený Komisiou

Komisia **uľahčí** rozvoj kapacít členských štátov tým, že v prípade potreby **poskytne** odbornú prípravu orgánom zodpovedným za zisťovanie a overovanie porušení a presadzovanie práva vo vzťahu k nim v rámci rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh

Komisia **a agentúra EMSA uľahčia** rozvoj kapacít členských štátov tým, že v prípade potreby **poskytnú** odbornú prípravu orgánom zodpovedným za zisťovanie a overovanie porušení a presadzovanie práva vo vzťahu k nim v rámci rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 c – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na základe informácií, ktoré členské štáty nahlásili v súlade s článkom 10a, Komisia uverejní pravidelne aktualizovaný prehľad o vykonávaní tejto smernice a jej presadzovaní za celú Úniu. Prehľad obsahuje informácie, ktoré sú uvedené v prílohe II k tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh

1. Na základe informácií, ktoré členské štáty nahlásili v súlade s článkom 10a, Komisia uverejní pravidelne aktualizovaný prehľad, **a to aj v rozčlenenej forme s údajmi o každom členskom štáte**, o vykonávaní tejto smernice a jej presadzovaní za celú Úniu. Prehľad obsahuje informácie, ktoré sú uvedené v prílohe II k tejto smernici. **Informácie, ktoré identifikujú jednotlivé lode, by sa mali zverejniť len vtedy, keď sú všetky súdne konania ukončené a nebolo podané žiadne odvolanie.**

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 c – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2003/4/ES³⁹, Komisia prijme primerané opatrenia na ochranu dôvernosti informácií získaných pri vykonávaní tejto smernice.

³⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

Pozmeňujúci návrh

2. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2003/4/ES³⁹, Komisia prijme primerané opatrenia na ochranu dôvernosti **určitých** informácií získaných pri vykonávaní tejto smernice.

³⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 d – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia v zmysle smernice (EÚ) 2019/1937⁴⁰ vytvorí a **spravuje** dôverný online kanál externého nahlasovania na prijímanie správ o možných porušeníach tejto smernice a takéto správy odovzdá dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom.

⁴⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019,

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia v zmysle smernice (EÚ) 2019/1937⁴⁰ vytvorí, **spravuje a sprístupní verejnosti** dôverný online kanál externého nahlasovania na prijímanie správ o možných porušeníach tejto smernice a takéto správy odovzdá dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom.

⁴⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019,

s. 17).

s. 17).

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 d – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne orgány, ktoré dostanú správy o porušeníach tejto smernice predložené prostredníctvom kanála uvedeného v odseku 1, poskytovali spätnú väzbu a nadväzovali na tieto správy v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne orgány, ktoré dostanú správy o porušeníach tejto smernice predložené prostredníctvom kanála uvedeného v odseku 1 **vyšetrovali, podľa potreby na ich základe podnikli kroky a poskytovali rýchlu** spätnú väzbu a nadväzovali na tieto správy v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18 b (nový)

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(18b) Vkladá sa tento článok:

„Článok 12e

Verejná dostupnosť konsolidovaných dohovorov IMO

Ak IMO do [Úrad pre publikácie: vložiť dátum – jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto pozmeňujúcej smernice] neuverejní úplné znenie všetkých svojich dohovorov vrátane dohovoru MARPOL 73/78 a súvisiacich príloh na svojom webovom sídle tak, aby boli prístupné bezplatne pre všetkých, Komisia do troch mesiacov prijme delegovaný akt v súlade s článkom 12b s cieľom zmeniť túto smernicu doplnením novej prílohy, ktorá

bude obsahovať úplné znenie dohovoru MARPOL 73/78 a jeho príloh uvedených v tejto smernici. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12b s cieľom následne zmeniť uvedenú prílohu, kedykoľvek je to potrebné.“

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 a – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) zo súčinnosti tejto smernice s inými relevantnými medzinárodnými právnymi predpismi a právnymi predpismi Únie o ochrane morského prostredia a námornej bezpečnosti;

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 a – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) z najnovších údajov a vedeckých zistení.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 a – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. V rámci preskúmania Komisia

2. V rámci preskúmania Komisia

posúdi možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak je to vhodné, a *to* okrem iných prvkov *so zreteľom na* medzinárodné normy ochrany pred znečisťovaním ovzdušia z lodí, ktoré podliehajú regulácii prostredníctvom dohovoru MARPOL 73/78, najmä emisie oxidov síry a oxidov dusíka z lodí, ako aj so zreteľom na iné normy upravujúce vypúšťanie z lodí, ktoré podliehajú regulácii prostredníctvom dohovoru MARPOL 73/78, ako je čierny uhlík, morský odpad, strata kontajnerov, strata plastových peliet a podmorský hluk.

posúdi možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak je to vhodné, *so zreteľom na vývoj v rámci medzinárodných dohovorov a práva Únie, pokiaľ ide* okrem iných prvkov *o* medzinárodné normy ochrany pred znečisťovaním ovzdušia z lodí, ktoré podliehajú regulácii prostredníctvom dohovoru MARPOL 73/78, najmä emisie oxidov síry a oxidov dusíka z lodí, ako aj so zreteľom na iné normy upravujúce vypúšťanie z lodí, ktoré podliehajú regulácii prostredníctvom dohovoru MARPOL 73/78, ako je čierny uhlík, morský odpad z *iných zdrojov, ako sú lode*, strata kontajnerov *v prípade iných kontajnerov, ako sú tie, na ktoré sa už vzťahuje príloha III dohovoru MARPOL*, strata plastových peliet a podmorský hluk. *Pri každej úprave rozsahu pôsobnosti sa zohľadní existujúce medzinárodné právo a právo Únie a zabráni sa prekryvaniu s ustanoveniami existujúcich právnych aktov Únie a ich mechanizmov presadzovania.*

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18 a (nový)

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(18a) Vkladá sa tento článok:

„Článok 12b

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 12e sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od [...]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred

uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 12e môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 12e nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevznieť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.“

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Hlavným cieľom návrhu Komisie je začleniť do právnych predpisov EÚ medzinárodné normy pre nezákonné vypúšťanie látok z lodí do mora a zabezpečiť, aby sa na osoby zodpovedné za takéto vypúšťanie vzťahovali odrádzajúce, účinné a primerané sankcie. Výsledkom toho by mala byť lepšia ochrana morského prostredia pred znečisťovaním z lodí a zvýšenie námornej bezpečnosti. Hoci spravodajca súhlasí s cieľmi návrhu Komisie, navrhuje niekoľko doplnení a úprav na ďalšie vylepšenie textu, a to:

Chce zabezpečiť, aby všetky zainteresované strany mali jednoduchý prístup k úplným aktualizovaným zneniam dohovorov Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), čo neplatí v čase písania tohto dokumentu. Hoci všeobecným cieľom tejto smernice zvažovaným v súčasnosti je transponovať dôležité zmeny Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (známeho ako MARPOL 73/78) do práva Únie, úplné aktuálne znenie dohovoru MARPOL 73/78 a súvisiacich príloh na webovom sídle IMO nie je k dispozícii. Pre odvetvie, občanov a správne orgány je preto problémom získať riadny prístup k zneniu dohovoru MARPOL 73/78 a iných podobných dohovorov IMO, čo je prekážkou plnej transparentnosti a publicity práce IMO.

Spravodajca chce tiež zabezpečiť, aby všetky strany vrátane odvetvia námornej dopravy, orgánov vnútroštátnej správy a občianskej spoločnosti mali ku dňu porušenia jednoduchý prístup k referenčnému textu pre túto smernicu. Pri uplatňovaní ustanovení tejto smernice a príslušných vnútroštátnych právnych predpisov sa musí zohľadňovať dohovor MARPOL 73/78 a jeho prílohy platné v deň porušenia uvedené v tejto smernici.

Spravodajca by tiež chcel objasniť výšku sankcií. Malo by sa jednoznačnejšie ako v návrhu Komisie uviesť, že úroveň administratívnych sankcií by nemala byť stanovená na takej nízkej úrovni, aby de facto narušovala odrádzajúci, účinný a primeraný charakter týchto sankcií. Maximálne limity správnych sankcií iba 10 000 EUR pre právnické osoby, ako sú lodné spoločnosti, alebo minimálne limity začínajúce len na 10 EUR pre fyzické osoby a 32 EUR pre právnické osoby, ako sa uvádza v sprievodnom posúdení vplyvov pre niektoré členské štáty, sa javia ako príliš nízke na potrestanie zjavne nezákonného správania či dokonca na odradenie od neho.

Spravodajca chce napokon objasniť a zvýšiť úroveň overovania. Navrhuje, aby členské štáty dôkladne analyzovali všetky upozornenia, ktoré dostanú od siete CleanSeaNet. Potom by mali overovať na mieste vyšší percentuálny podiel, než sa predpokladá v návrhu Komisie. Aby sa predišlo zjavne zbytočnému overovaniu na mieste, možno od tohto cieľa odpočítať zjavné nepravé poplachové signály, ak sa odhalia počas analýzy snímok.

Týmito a ďalšími pozmeňujúcimi návrhmi chce spravodajca ešte zvýšiť účinnosť smernice o znečisťovaní z lodí a premeniť ju na účinnejší nástroj v prospech všetkých, znížiť znečistenie morí a zvýšiť námornú bezpečnosť pri súčasnom zachovaní proporcionality všetkých opatrení.

**PRÍLOHA: LIST OF ENTITIES OR PERSONS
FROM WHOM THE RAPPORTEUR HAS RECEIVED INPUT**

The following list is drawn up under the exclusive responsibility of the rapporteur. The rapporteur has received input from the following entities or persons in the preparation of the report, until the adoption thereof in committee:

Entity and/or
Assarmatori, The Italian Shipowner's Association
Costa Cruises
ECSA
IFAW
EMSA
Fincantieri
SafeSeas
MSC Group
ESPO
CLIA
World Shipping Council
Intertanko
FEPOR

15.11.2023

STANOVISKO VÝBORU PRE RYBÁRSTVO

pre Výbor pre regionálny rozvoj

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (COM(2023)273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Cláudia Monteiro de Aguiar

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Ochrana morských biologických zdrojov je jadrom spoločnej rybárskej politiky, keďže odvetvie rybolovu je obeťou znečisťovania morí, ktoré okrem mnohých iných zdrojov zahŕňa nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok z lodí do mora.

Spravodajkyňa preto víta tento návrh Komisie, ktorým sa aktualizuje smernica [2005/35/ES¹ o znečisťovaní mora z lodí](#) a zavedenie sankcií za trestné činy v oblasti znečisťovania.

Spravodajkyňa poukazuje na to, že vymedzenie znečisťovania mora z lodí je uvedené v prílohách I až VI Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973 a v jeho protokole z roku 1978 (Marpol 73/78), ktoré sú pre Európsku úniu právne záväzné. Presadzovaním prísnejších noriem sa zabezpečia rovnaké podmienky pre odvetvie lodnej dopravy, čo má nadnárodný rozmer s pozitívnym vplyvom na morské ekosystémy, a tým aj na rybolov.

Spravodajkyňa víta prísnejšie emisné limity; upozorňuje však na to, že začlenenie ustanovení o emisiách oxidov sýry a oxidov dusíka z výfukových plynov lodí môže mať vplyv na rybársku flotilu EÚ, ktorá pozostáva predovšetkým zo starnúcich plavidiel patriacich MSP s obmedzenými zdrojmi na investovanie do nových nízkoemisných motorov. Rozšírenie rozsahu pôsobnosti smernice tak, aby sa vzťahovala aj na ďalšie látky podľa dohovoru Marpol 73/78, sa bude musieť výrazne odraziť v ENRAF so zvýšenou podporou pre nízkoemisné motory a obnovu flotily.

Spravodajkyňa naliehavo vyzýva Komisiu, aby podporila obnovu flotily prostredníctvom ENRAF.

Spravodajkyňa tiež zavádza do návrhu novú definíciu a zdôrazňuje potrebu ostražitosti v oblastiach s významnou rybolovnou činnosťou, pričom obhajuje dva ciele, ekologickú ochranu a zachovania rybárskych komunit. Spravodajkyňa tiež požaduje informovanú námornú komunitu, pričom zdôrazňuje potrebu vzdelávania a odbornej prípravy.

¹ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11.

Spravodajkyňa napokon tiež odporúča, aby sa pri zahrnutí spätnej väzby od rybárskych komúnít a prístupu založeného na spolupráci so zainteresovanými stranami v námornej oblasti vyzdvihla úplná vízia smernice s cieľom dosiahnuť rovnováhu medzi ekologickou ochranou a udržateľnosťou rybárskych komúnít.

Na záver, okrem dosiahnutia rovnakých podmienok pre flotily tretích krajín pôsobiace vo vodách EÚ spravodajkyňa dúfa, že sa uľahčia koordinované kontroly zo strany členských štátov, ako aj trestné stíhanie a cezhraničné presadzovanie, čo v konečnom dôsledku povedie k zníženiu znečisťovania mora z lodí.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rybárstvo vyzýva Výbor pre dopravu a cestovný ruch, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Cieľom námornej politiky Únie je vysoká úroveň bezpečnosti a ochrana životného prostredia. Tento cieľ možno dosiahnuť dodržiavaním medzinárodných dohovorov, kódexov a rezolúcií pri súčasnom zachovaní slobody plavby podľa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve.

Pozmeňujúci návrh

(1) Cieľom námornej politiky Únie je vysoká úroveň bezpečnosti a ochrana životného prostredia. Tento cieľ možno dosiahnuť dodržiavaním medzinárodných dohovorov, kódexov a rezolúcií pri súčasnom zachovaní slobody plavby podľa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve. ***V tomto ohľade treba pripomenúť, že oceán by mal byť na medzinárodnej úrovni uznaný ako celosvetové spoločné vlastníctvo a mal by byť chránený vzhľadom na svoju jedinečnosť, vzájomnú prepojenosť a základné ekosystémové služby, ktoré poskytuje a od ktorých závisí prežitie a blahobyt súčasných a budúcich generácií.***

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 2 a (nové)

(2a) Najlepším opatrením v súvislosti so znečisťovaním morí a odpadom je zabezpečiť, aby sa zabránilo uvoľňovaniu znečisťujúcich látok do oceánu.

Vzhľadom na vysoký výskyt expandovaného polystyrénového odpadu v morskom prostredí, čo sa vysvetľuje skutočnosťou, že tieto výrobky vzhľadom na svoju nízku hmotnosť ľahko odlietajú z plavidiel a končia v mori, by členské štáty mali zvážiť postupné vyradenie nádob a obalov z expandovaného polystyrénu z produktov rybolovu v súlade s ambíciou nahradiť plasty na jedno použitie trvalými alternatívami, ktoré sú prospešné pre životné prostredie a rybárov.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice

Odôvodnenie 2 b (nové)

(2b) Je tiež dôležité, aby sa podporovali opatrenia na účinné zhodnocovanie uvoľnených znečisťujúcich materiálov a odpadu. Rybári, výrobcovia v oblasti akvakultúry a ich organizácie už pracujú na zbere odpadu vrátane strateného alebo opusteného rybárskeho výstroja na mori a inak strateného výstroja, čo predstavuje hrozbu pre všetky morské činnosti a ekosystémy na celom svete. Nemožno očakávať, že k tomuto úsiliu dôjde bez kompenzačného mechanizmu prispôbeného tomuto úsiliu. Keďže v EÚ sa odhaduje strata 20 % rybárskeho výstroja na mori, čo predstavuje takmer tretinu morského odpadu v európskych moriach^{18a} a recykluje sa len 1,5 % opotrebovaného rybárskeho výstroja^{18b}, existuje naliehavá potreba zlepšiť zber, recykláciu a opravu všetkého rybárskeho výstroja, a preto je potrebná podpora. V

tejto súvislosti by si členské štáty mali vymieňať najlepšie postupy a podávať správy o svojich rôznych opatreniach na zhodnocovanie a predchádzanie uvoľňovaniu znečisťujúcich materiálov a odpadu.

18a Obehové hospodárstvo: Od stratených rybárskych sietí k udržateľnému oblečeniu, Európska komisia.

18b „Stratený rybársky výstroj: pasca pre naše oceány, Európska komisia.

Pozmeňujúci návrh 4

**Návrh smernice
Odôvodnenie 4 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Rybárska flotila EÚ má v priemere 31,5 roka, obnova flotily by sa mala podporovať prostredníctvom ENRAF (nariadenie (EÚ) 2021/1139), čo prispeje k dodržiavaniu čoraz prísnejších environmentálnych predpisov, najmä pokiaľ ide o rozvoj udržateľného maloobjemového pobrežného rybolovu.

Pozmeňujúci návrh 5

**Návrh smernice
Odôvodnenie 5 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Nariadenie (ES) č. 1224/2009 zahŕňa povinnosti nahlasovania strateného výstroja, ktoré by členské štáty mali zaslať Komisii. Komisia by mala tieto informácie, ktoré už dostala, použiť pri hodnotení vykonávania tejto smernice a stavu Únie v tejto oblasti.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) Nariadením č. 1224/2009 sa nezákonné zbavenie rybárskeho výstroja alebo rybárskeho výstroja na mori rybárskym plavidlom považuje za závažné porušenie predpisov podľa uvedeného nariadenia za predpokladu, že boli splnené osobitné kritériá. V prípade takýchto porušení sú podľa nariadenia (ES) č. 1224/2009 členským štátom uložené primerané správne alebo trestné sankcie, ktoré sú účinné, primerané a odrádzajúce.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8) Správnymi sankciami, ktoré sa zaviedli pri transpozícii smernice 2005/35/ES, by nemala byť dotknutá smernica (EÚ) 2023/xxxx. Členské štáty by mali podľa svojho vnútroštátneho práva vymedziť rozsah presadzovania správneho a trestného práva, pokiaľ ide o trestné činy **v oblasti znečistenia mora z lodí**. Pri uplatňovaní vnútroštátneho práva, ktorým sa transponuje smernica 2005/35/ES, by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa pri ukladaní trestných sankcií a správnych sankcií dodržiavali zásady Charty základných práv Európskej únie vrátane zákazu ne bis in idem.

(8) Správnymi sankciami, ktoré sa zaviedli pri transpozícii smernice 2005/35/ES, by nemala byť dotknutá smernica (EÚ) 2023/xxxx **x s cieľom harmonizovať a primerane sankcionovať trestné činy v oblasti znečistenia mora z lodí**. Členské štáty by mali podľa svojho vnútroštátneho práva vymedziť rozsah presadzovania správneho a trestného práva, pokiaľ ide o **tieto** trestné činy. Pri uplatňovaní vnútroštátneho práva, ktorým sa transponuje smernica 2005/35/ES, by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa pri ukladaní trestných sankcií a správnych sankcií dodržiavali zásady Charty základných práv Európskej únie vrátane zákazu ne bis in idem.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Sankcie stanovené v smernici 2005/35/ES by sa mali posilniť zabezpečením jednotného uplatňovania správnych sankcií v celej Únii. Na posilnenie odrádzajúceho účinku sankcií uložených za trestné činy v oblasti znečistenia mora z lodí by takéto sankcie mali mať prinajmenšom formu pokút uložených spoločnosti, ktorá loď vlastní, ***pokiaľ táto spoločnosť nemôže preukázať, že za vypúšťanie je zodpovedný kapitán lode alebo člen alebo členovia posádky, ktorí nekonali pod zodpovednosťou kapitána.*** V tejto súvislosti je lodnou spoločnosťou vlastník lode alebo akákoľvek iná organizácia alebo osoba, ako je manažér alebo nájomca lode bez posádky, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode v súlade s Medzinárodným kódexom pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (ďalej len „kódex ISM“)²⁴ vykonaným v práve Únie na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006²⁵. V smernici 2005/35/ES by sa malo uznať, že riadením lode môže registrovaný vlastník poveriť iný subjekt, ktorý by potom mal byť v prvom rade zodpovedný za nevykonávanie svojich povinností podľa kódexu ISM, aby sa zabezpečilo, že sa predídne poškodeniu životného prostredia, alebo že sa prevádzka na lodi prideli kvalifikovanému personálu.

²⁴ Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO) na základe rezolúcie zhromaždenia A.741(18) zo 4. novembra 1993 v znení zmien.

²⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006

Pozmeňujúci návrh

(9) Sankcie stanovené v smernici 2005/35/ES by sa mali posilniť zabezpečením jednotného uplatňovania správnych sankcií v celej Únii. Na posilnenie odrádzajúceho účinku sankcií uložených za trestné činy v oblasti znečistenia mora z lodí by takéto sankcie mali mať prinajmenšom formu pokút uložených ***tak*** spoločnosti, ktorá loď vlastní, ***ako aj členovi alebo členom posádky, zodpovedných za vypúšťanie.*** V tejto súvislosti je lodnou spoločnosťou vlastník lode alebo akákoľvek iná organizácia alebo osoba, ako je manažér alebo nájomca lode bez posádky, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode v súlade s Medzinárodným kódexom pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (ďalej len „kódex ISM“)²⁴ vykonaným v práve Únie na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006²⁵. V smernici 2005/35/ES by sa malo uznať, že riadením lode môže registrovaný vlastník poveriť iný subjekt, ktorý by potom mal byť v prvom rade zodpovedný za nevykonávanie svojich povinností podľa kódexu ISM, aby sa zabezpečilo, že sa predídne poškodeniu životného prostredia, alebo že sa prevádzka na lodi prideli kvalifikovanému personálu.

²⁴ Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO) na základe rezolúcie zhromaždenia A.741(18) zo 4. novembra 1993 v znení zmien.

²⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006

z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1).

z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Pri určovaní výšky sankcií, ktoré sa majú uložiť znečisťovateľovi, by vnútroštátne správne a súdne orgány mali zohľadňovať všetky relevantné okolnosti. Vzhľadom na rôznorodý charakter znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje smernica 2005/35/ES, a dôležitosť jednotného uplatňovania sankcií v celej Únii na základe cezhraničného charakteru regulovaného konania by sa mala ďalšia aproximácia a účinnosť výšky sankcií podporovať prostredníctvom stanovenia konkrétnych kritérií na uplatňovanie sankcií za vypúšťanie rôznych znečisťujúcich látok. Na zabezpečenie jednotných podmienok na uplatňovanie sankcií by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011²⁶. Na prijímanie týchto vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania.

Pozmeňujúci návrh

(10) Pri určovaní výšky sankcií, ktoré sa majú uložiť znečisťovateľovi, by vnútroštátne správne a súdne orgány mali zohľadňovať všetky relevantné okolnosti. ***Vnútroštátne orgány by mali vytvoriť komplexný a primeraný systém postihovania trestných činov znečisťovania mora z lodí, v ktorom sa zohľadní veľkosť plavidla, povaha a množstvo odpadu a frekvencia porušení, a to všetko pri podpore environmentálnej zodpovednosti a odrádzaní od nezákonného znečisťovania.*** Vzhľadom na rôznorodý charakter znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje smernica 2005/35/ES, a dôležitosť jednotného uplatňovania sankcií v celej Únii na základe cezhraničného charakteru regulovaného konania by sa mala ďalšia aproximácia a účinnosť výšky sankcií podporovať prostredníctvom stanovenia konkrétnych kritérií na uplatňovanie sankcií za vypúšťanie rôznych znečisťujúcich látok. ***S cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky a širokú podporu vo všetkých členských štátoch pre správne a súdne opatrenia, ktoré sa majú prijať, je dôležité zabezpečiť čo najjednoduchšie uplatňovanie sankcií.*** Na zabezpečenie týchto jednotných podmienok na uplatňovanie sankcií by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho

parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011²⁶. Na prijímanie týchto vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania.

²⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

²⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Sprievodné opatrenia pre spoluprácu a povinnosti členských štátov týkajúce sa podávania správ neboli doteraz dostatočné na to, aby umožnili úplnú analýzu toho, či znečisťovatelia čelia účinným, odrádzajúcim a primeraným sankciám a či Komisia disponuje primeranými údajmi na monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom zabezpečiť účinné a konzistentné presadzovanie smernice 2005/35/ES mala by sa prostredníctvom posilnenej spolupráce umožniť výmena informácií a skúseností, pričom by sa malo zabezpečiť, aby sa Komisii sprístupnili primerané údaje s cieľom umožniť riadne monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES.

Pozmeňujúci návrh

(12) Sprievodné opatrenia pre spoluprácu a povinnosti členských štátov týkajúce sa podávania správ neboli doteraz dostatočné na to, aby umožnili úplnú analýzu toho, či znečisťovatelia čelia účinným, odrádzajúcim a primeraným sankciám a či Komisia disponuje primeranými údajmi na monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES. S cieľom zabezpečiť účinné a konzistentné presadzovanie smernice 2005/35/ES mala by sa prostredníctvom posilnenej spolupráce umožniť výmena informácií a skúseností, pričom by sa malo zabezpečiť, aby sa Komisii sprístupnili primerané údaje s cieľom umožniť riadne monitorovanie vykonávania smernice 2005/35/ES. ***Práva členov posádky, ktorí nahlásia akékoľvek trestné činy, s ktorými sa stretnú, by sa mali dôsledne chrániť. V tejto súvislosti by si členské štáty mali vymieňať aj najlepšie postupy a opatrenia prijaté na predchádzanie vzniku morského odpadu vrátane odpadu z rybárstva, ako by sa mohlo viac ekodizajnu využiť na zníženie najbežnejšieho odhaleného morského odpadu a jeho vplyv na životné prostredie,***

ako aj o dobrých opatreniach prijatých na zhodnocovanie morského odpadu už v mori.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice

Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(12a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1139 zahŕňa možnosť členských štátov podporovať opatrenia na zlepšenie ekodizajnu rybárskeho výstroja, ako aj podporné opatrenia na predchádzanie vzniku morského odpadu a jeho zhodnocovanie.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice

Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13) Existujúca satelitná služba „CleanSeaNet“, ktorá orgánom členských štátov oznamuje možné nezákonné vypúšťanie, by sa mala ešte viac rozšíriť, aby zahŕňala informácie o ďalších znečisťujúcich látkach podľa rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES. Informácie týkajúce sa možného alebo skutočného vypúšťania, ktoré nahlasujú členské štáty v súlade so smernicou 2005/35/ES, a iných databáz Únie o námornej bezpečnosti, ako je systém Únie na výmenu námorných informácií zriadený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES²⁷ (ďalej len „SafeSeaNet“) a inšpekčná databáza zriadená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES²⁸ (ďalej len „THETIS“) by sa mali začleniť do reťazca presadzovania práva a distribuovať

(13) Existujúca satelitná služba „CleanSeaNet“, ktorá orgánom členských štátov oznamuje možné nezákonné vypúšťanie, by sa mala ešte viac rozšíriť, aby zahŕňala informácie o ďalších znečisťujúcich látkach podľa rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES. Informácie týkajúce sa možného alebo skutočného vypúšťania, ktoré nahlasujú členské štáty v súlade so smernicou 2005/35/ES, a iných databáz Únie o námornej bezpečnosti, ako je systém Únie na výmenu námorných informácií zriadený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES²⁷ (ďalej len „SafeSeaNet“) a inšpekčná databáza zriadená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES²⁸ (ďalej len „THETIS“) by sa mali začleniť do reťazca presadzovania práva a distribuovať

zapojeným vnútroštátnym orgánom v ľahko použiteľnom elektronickom formáte s cieľom uľahčiť ich včasnú reakciu. Takéto informácie, keď sa týkajú skutočného alebo možného vypúšťania zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov z lode, by sa mali ďalej automaticky distribuovať do špeciálneho modulu systému THETIS zriadeného podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2015/253 (ďalej len „THETIS-EU“) s cieľom pomôcť členským štátom pri prijímaní opatrení na presadzovanie práva v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) 2016/802. S cieľom zabezpečiť účinné monitorovanie vykonávania smernice všetkými členskými štátmi by mal každý členský štát v prvých troch rokoch od transpozície tejto smernice zabezpečiť mieru overovania výstrah, ktoré posiela služba CleanSeaNet, na úrovni 10 % ročne. Prístup k týmto informáciám by sa mal poskytnúť orgánom iných členských štátov, ktoré o to majú záujem v rámci ich úloh ako prístavných štátov nasledujúceho prístavu zastavenia, pobrežných štátov ovplyvnených možným vypúšťaním alebo vlajkových štátov lode, s cieľom umožniť účinnú a včasnú cezhraničnú spoluprácu, minimalizovať administratívne zaťaženie spojené s činnosťami presadzovania práva a v konečnom dôsledku účinne sankcionovať páchatel'ov za porušovanie smernice 2005/35/ES.

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

²⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

zapojeným vnútroštátnym orgánom v ľahko použiteľnom elektronickom formáte s cieľom uľahčiť ich včasnú reakciu. Takéto informácie, keď sa týkajú skutočného alebo možného vypúšťania zvyškov zo systémov na čistenie výfukových plynov z lode, by sa mali ďalej automaticky distribuovať do špeciálneho modulu systému THETIS zriadeného podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2015/253 (ďalej len „THETIS-EU“) s cieľom pomôcť členským štátom pri prijímaní opatrení na presadzovanie práva v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) 2016/802. S cieľom zabezpečiť účinné monitorovanie vykonávania smernice všetkými členskými štátmi by mal každý členský štát v prvých troch rokoch od transpozície tejto smernice zabezpečiť mieru overovania výstrah, ktoré posiela služba CleanSeaNet, na úrovni 10 % ročne. Prístup k týmto informáciám by sa mal poskytnúť orgánom iných členských štátov, ktoré o to majú záujem v rámci ich úloh ako prístavných štátov nasledujúceho prístavu zastavenia, pobrežných štátov ovplyvnených možným vypúšťaním alebo vlajkových štátov lode, s cieľom umožniť účinnú a včasnú cezhraničnú spoluprácu, minimalizovať administratívne zaťaženie spojené s činnosťami presadzovania práva a v konečnom dôsledku účinne **a primerane** sankcionovať páchatel'ov za porušovanie smernice 2005/35/ES.

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

²⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Činnosť podskupiny pre odpad z lodí, ktorá bola zriadená v rámci Európskeho fóra pre udržateľnú námornú dopravu a ktorá spojila široké spektrum expertov v oblasti znečisťovania z lodí a nakladania s odpadom z lodí, bola v decembri 2017 prerušená, a to vzhľadom na začatie medziinštitucionálnych rokovaní o smernici (EÚ) 2019/883. Keďže táto dočasná podskupina poskytla Komisii cenné usmernenia a expertízu, mala by sa vytvoriť podobná expertná skupina s mandátom na výmenu skúseností o uplatňovaní tejto smernice s cieľom pomáhať členským štátom pri budovaní ich kapacít na zisťovanie a overovanie prípadov znečistenia a zabezpečiť účinné presadzovanie smernice 2005/35/ES.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra EMSA“) zriadená nariadením (EÚ) xxxx/xxxx²⁹ by mala pri zabezpečení vykonávania tejto smernice poskytnúť Komisii potrebnú podporu.

Pozmeňujúci návrh

(14) Činnosť podskupiny pre odpad z lodí, ktorá bola zriadená v rámci Európskeho fóra pre udržateľnú námornú dopravu a ktorá spojila široké spektrum expertov v oblasti znečisťovania z lodí a nakladania s odpadom z lodí, bola v decembri 2017 prerušená, a to vzhľadom na začatie medziinštitucionálnych rokovaní o smernici (EÚ) 2019/883. Keďže táto dočasná podskupina poskytla Komisii cenné usmernenia a expertízu, mala by sa vytvoriť podobná expertná skupina s mandátom na výmenu skúseností o uplatňovaní tejto smernice s cieľom pomáhať členským štátom pri budovaní ich kapacít na zisťovanie a overovanie prípadov znečistenia a zabezpečiť účinné presadzovanie smernice 2005/35/ES.
Takisto je dôležité zapojiť do týchto podskupín všetky príslušné zainteresované strany vrátane odvetvia rybného hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh

(15) Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra EMSA“) zriadená nariadením (EÚ) xxxx/xxxx²⁹ by mala pri zabezpečení vykonávania tejto smernice poskytnúť Komisii potrebnú podporu. ***Komisia by mala v prípade potreby využívať aj údaje zhromaždené agentúrou EFCA, najmä v súvislosti so strateným rybárskym výstrojom.***

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) S cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o vypúšťaní znečisťujúcich látok z lodí **a** zlepšiť ochranu životného prostredia by sa informácie poskytované členskými štátmi o uplatňovaní smernice 2005/35/ES mali sprístupniť verejnosti prostredníctvom prehľadu za celú Úniu a mali by obsahovať informácie uvedené v prílohe II k smernici 2005/35/ES. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES³⁰ má za cieľ zaručiť právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v členských štátoch v súlade s Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Aarhuský dohovor), ktorého zmluvnou stranou je Únia. Komisia by mala chrániť dôvernosť informácií, ktoré dostáva od členských štátov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 2003/4/ES.

³⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS

Pozmeňujúci návrh

(18) S cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o vypúšťaní znečisťujúcich látok z lodí, zlepšiť ochranu životného prostredia, **prispieť k cieľu obnovy prírody a dodržiavať záväzky európskej zelenej dohody** by sa informácie poskytované členskými štátmi o uplatňovaní smernice 2005/35/ES mali sprístupniť verejnosti prostredníctvom prehľadu za celú Úniu a mali by obsahovať informácie uvedené v prílohe II k smernici 2005/35/ES. **Na tento účel je nevyhnutné poskytnúť štatistické údaje o počte a mieste vypúšťania odhalených systémom CleanSeaNet a uverejniť výročnú správu obsahujúcu získané údaje, počet overených a potvrdených vypúšťaní a počet administratívnych a trestných sankcií, ktoré sa uplatnili.** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES³⁰ má za cieľ zaručiť právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v členských štátoch v súlade s Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Aarhuský dohovor), ktorého zmluvnou stranou je Únia. Komisia by mala chrániť dôvernosť informácií, ktoré dostáva od členských štátov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 2003/4/ES.

³⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice

Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) V rámci IMO prebiehajú diskusie o nových environmentálnych problémoch v súvislosti s medzinárodnou lodnou dopravou, ktoré vedú k znečisťovaniu vody aj ovzdušia. Patria sem látky z morského odpadu znečisťujúce vodu, ako je strata kontajnerov a plastových peliet, a podmorský hluk a látky znečisťujúce ovzdušie, ako je čierny uhlík. Výsledkom týchto diskusií môžu byť nové pravidlá v rámci dohovoru MARPOL 73/78.

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES³⁴ sa okrem toho vyžaduje, aby členské štáty dosiahli dobrý environmentálny stav morského prostredia, ktorý okrem iného zahŕňa morský odpad a podmorský hluk z lodí ako kvalitatívne deskriptory. V súvislosti s tým sa v smernici (EÚ) 2023/xxxx³⁵ stanovujú limitné hodnoty pre oxid dusičitý (NO₂) vznikajúci v dôsledku emisií oxidov dusíka (NO_x). Činnosti lodnej dopravy prispievajú k vyšším úrovňam NO₂ v pobrežných a prístavných oblastiach. Na základe týchto skutočností by sa v budúcom preskúmaní smernice 2005/35/ES mal zohľadniť nový vývoj a Komisia by mala v prípade potreby preskúmať možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti tejto smernice so zreteľom na akékoľvek nové medzinárodné normy v rámci dohovoru MARPOL 73/78. Ak je to vhodné, v budúcom preskúmaní by sa mala posúdiť možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES s cieľom začleniť emisie SO_x a NO_x, ako sú upravené v prílohe VI k dohovoru MARPOL, a to podľa skúseností získaných pri vykonávaní smernice (EÚ) 2016/802 a podľa rozvoja a vyspelosti monitorovania

Pozmeňujúci návrh

(21) V rámci IMO prebiehajú diskusie o nových environmentálnych problémoch v súvislosti s medzinárodnou lodnou dopravou, ktoré vedú k znečisťovaniu vody aj ovzdušia. Patria sem látky z morského odpadu znečisťujúce vodu, ako je strata kontajnerov a plastových peliet, a podmorský hluk a látky znečisťujúce ovzdušie, ako je čierny uhlík. Výsledkom týchto diskusií môžu byť nové pravidlá v rámci dohovoru MARPOL 73/78.

Budúce preskúmanie dohovoru Marpol 73/79 by malo zahŕňať aj nulové znečistenie (mikro)plastmi a PFAS.

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES³⁴ sa okrem toho vyžaduje, aby členské štáty dosiahli dobrý environmentálny stav morského prostredia, ktorý okrem iného zahŕňa morský odpad a podmorský hluk z lodí ako kvalitatívne deskriptory. V súvislosti s tým sa v smernici (EÚ) 2023/xxxx³⁵ stanovujú limitné hodnoty pre oxid dusičitý (NO₂) vznikajúci v dôsledku emisií oxidov dusíka (NO_x). Činnosti lodnej dopravy prispievajú k vyšším úrovňam NO₂ v pobrežných a prístavných oblastiach. Na základe týchto skutočností by sa v budúcom preskúmaní smernice 2005/35/ES mal zohľadniť nový vývoj a Komisia by mala v prípade potreby preskúmať možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti tejto smernice so zreteľom na akékoľvek nové medzinárodné normy v rámci dohovoru MARPOL 73/78. Ak je to vhodné, v budúcom preskúmaní by sa mala posúdiť možnosť úpravy rozsahu pôsobnosti smernice 2005/35/ES s cieľom začleniť emisie SO_x a NO_x, ako sú upravené v prílohe VI k dohovoru

a zisťovania emisií SO_x a NO_x z lodí s cieľom zabezpečiť koherentný, efektívny a účinný režim presadzovania, ako aj ukladanie odrádzajúcich sankcií v súlade s akčným plánom nulového znečistenia, a najmä jeho hlavnou iniciatívou 5 „Spoločné presadzovanie nulového znečisťovania“.

MARPOL, a to podľa skúseností získaných pri vykonávaní smernice (EÚ) 2016 /802 a podľa rozvoja a vyspelosti monitorovania a zisťovania emisií **CO₂**, SO_x a NO_x z lodí s cieľom zabezpečiť koherentný, efektívny a účinný režim presadzovania, ako aj ukladanie odrádzajúcich sankcií v súlade s akčným plánom nulového znečistenia, a najmä jeho hlavnou iniciatívou 5 „Spoločné presadzovanie nulového znečisťovania“.

³⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

³⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

³⁵ Ú. v. EÚ L xxxx.

³⁵ Ú. v. EÚ L xxxx.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Smernica 2005/35/ES

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Účelom tejto smernice je začleniť do práva Únie medzinárodné normy týkajúce sa znečisťovania z lodí a zabezpečiť, aby osoby zodpovedné za nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehali odrádzajúcim, účinným a primeraným správnyim sankciám, s cieľom zlepšiť námornú bezpečnosť a zlepšiť ochranu morského prostredia pred znečisťovaním z lodí.

Pozmeňujúci návrh

1. Účelom tejto smernice je začleniť do práva Únie medzinárodné normy týkajúce sa znečisťovania z lodí a zabezpečiť, aby osoby zodpovedné za nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehali odrádzajúcim, účinným a primeraným správnyim sankciám, s cieľom zlepšiť námornú bezpečnosť, **prispieť k cieľu obnovy prírody, dodržať záväzky európskej zelenej dohody** a zlepšiť ochranu morského prostredia pred znečisťovaním z lodí.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 3

Smernica 2005/35/ES

Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

2. „znečisťujúce látky“ sú látky, ktoré podliehajú regulácii podľa prílohy I (ropné látky), II (škodlivé kvapalné látky vo veľkom množstve), III (škodlivé látky prepravované po mori v zabalenej forme), IV (odpadová voda z lodí), V (odpad z lodí) k dohovoru MARPOL 73/78, a zvyšky zo systémov na čistenie výfukových plynov;

Pozmeňujúci návrh

2. „znečisťujúce látky“ sú látky, ktoré podliehajú regulácii podľa prílohy I (ropné látky), II (škodlivé kvapalné látky vo veľkom množstve), III (škodlivé látky prepravované po mori v zabalenej forme), IV (odpadová voda z lodí), V (odpad z lodí) k dohovoru MARPOL 73/78, a zvyšky zo systémov na čistenie výfukových plynov **v jej aktualizovanej verzii**;

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 3

Smernica 2005/35/ES

Článok 2 – odsek 1 – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. „Škoda“ je náhodné fyzické poškodenie, ktoré ovplyvňuje hodnotu, užitočnosť alebo bežnú funkciu lode alebo jej vybavenia a nezahŕňa bežné opotrebovanie.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Smernica 2005/35/ES

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Každý členský štát prijme potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa dopustila porušenia v zmysle odseku 1, bola zaň zodpovedná.

2. Každý členský štát prijme **všetky** potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa dopustila porušenia v zmysle odseku 1, bola zaň zodpovedná.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehajúcich regulácii podľa príloh I, II a VI k dohovoru MARPOL 73/78 do oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c), d) a e) sa v prípade spoločnosti, kapitána lode alebo posádky nepovažuje za porušenie, ak sú splnené **obe** tieto podmienky:

Pozmeňujúci návrh

1. Vypúšťanie znečisťujúcich látok podliehajúcich regulácii podľa príloh I, II a VI k dohovoru MARPOL 73/78 do oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c), d) a e) sa v prípade spoločnosti, kapitána lode alebo posádky nepovažuje za porušenie, ak **ide o zásah vyššej moci: odôvodnené len vtedy, ak sa poskytnú presvedčivé dôkazy; alebo ak** sú splnené **všetky** tieto podmienky:

Odôvodnenie

Napríklad: Nepredvídané plavebné nehody, zrážky s inými plavidlami alebo nehody s prítomnosťou podmorských prekážok, ako sú ponorené kontajnery alebo odpad, ktoré majú za následok poškodenie vybavenia lode a vedú k neúmyselnému vypúšťaniu znečisťujúcich látok. V takýchto prípadoch môže byť lodná spoločnosť, kapitán alebo posádka oslobodená od zodpovednosti, ak môžu preukázať, že prijali všetky primerané preventívne opatrenia na zabránenie alebo minimalizáciu vypúšťania po havárii.

Extrémne a neočakávané poveternostné podmienky, krízové alebo núdzové reakcie atď.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) vypúšťanie bolo okamžite oznámené orgánom po jeho výskyte.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) Spoločnosť, kapitán alebo posádka poskytnú na žiadosť príslušných orgánov listinné dôkazy alebo protokoly s podrobnými informáciami o preventívnych opatreniach prijatých na zabránenie alebo minimalizáciu vypúšťania.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Smernica 2005/35/ES

Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak spoločnosť, kapitán lode alebo posádka zodpovední za škodu konali buď s úmyslom spôsobiť škodu, alebo z nedbanlivosti **a** s vedomím, že následkom bude pravdepodobne škoda.;

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak spoločnosť, kapitán lode alebo posádka zodpovední za škodu konali buď s úmyslom spôsobiť škodu, **bezohľadne** alebo z nedbanlivosti **alebo bezohľadne** s vedomím, že následkom bude pravdepodobne škoda; **Konanie proti bezpečnostným predpisom, osvedčeným postupom a ignorovanie varovaní, najmä ak sa preukáže, že riziká boli prijaté s plnou informovanosťou o nebezpečenstve;**

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 9

Smernica 2005/35/ES

Článok 8 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Členské štáty sa podnecujú k tomu, aby do systému sankcií zahrnuli vzdelávacie programy a programy školení, ktoré zabezpečia, aby prevádzkovatelia rybolovu, kapitáni a členovia posádky boli informovaní o najlepších postupoch a význame dodržiavania predpisov.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) obsah a množstvo vypúšťaného odpadu ako priťazujúce faktory;

Odôvodnenie

Členské štáty sa nabádajú, aby sankcie prispôsobili konkrétnemu obsahu vypúšťaného odpadu a rozlišovali medzi rôznymi druhmi odpadu, aby pridelovali vyššie sankcie nezákonnému vypúšťaniu materiálov so zvýšeným environmentálnym rizikom.

Členské štáty by mali vytvoriť pásma sankcií na základe objemu alebo množstva vypúšťaného odpadu. Menšie vypúšťanie môže byť predmetom nižších sankcií, zatiaľ čo väčšie alebo významnejšie vypúšťanie povedie k vyšším pokutám.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) kategórie veľkosti lodí;

Odôvodnenie

Členské štáty sa vyzývajú, aby vytvorili viacúrovňovú sankčnú štruktúru, v ktorej sa pokuty alebo sankcie zvyšujú v závislosti od veľkosti plavidla. Väčšie lode môžu čeliť väčším pokutám v porovnaní s menšími pokutami za podobné trestné činy.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) škody spôsobenej vypúšťaním na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví;

Pozmeňujúci návrh

c) škody spôsobenej vypúšťaním na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví, **posúdenie vplyvov na životné prostredie a náklady na obnovu životného prostredia;**

Odôvodnenie

Členské štáty sa vyzývajú, aby vykonali posúdenie vplyvu trestného činu na životné prostredie s prihliadnutím na faktory, ako je citlivosť miestneho ekosystému, potenciálne poškodenie voľne žijúcich druhov a škody na pobrežných oblastiach, a tým upravili sankcie na základe závažnosti vplyvu na životné prostredie so zameraním na zmierňovanie a obnovu postihnutých ekosystémov.

Sankcie by mali pokrývať výdavky potrebné na nápravu environmentálnych škôd spôsobených nezákonným vypúšťaním, pričom by sa malo zabezpečiť, aby znečisťovatelia niesli finančnú zodpovednosť za sanáciu a obnovu.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) opatrenia prijaté zodpovednou osobou alebo spoločnosťou s cieľom informovať príslušné orgány alebo hierarchiu v prípade zamestnanca spoločnosti;

Odôvodnenie

Členské štáty môžu zohľadniť znížené sankcie pre tých jednotlivcov, ktorí informujú orgány, alebo ak sú zamestnancami, ich orgány dohľadu za porušenie predpisov s cieľom vyvážiť zodpovednosť a spoluprácu a zároveň podporovať environmentálnu zodpovednosť. Môže to podporiť čestnosť, efektívne pridelovanie zdrojov a rýchle úsilie o nápravu a zároveň zabezpečiť spravodlivosť a rovnosť pri riešení porušení predpisov v oblasti životného prostredia.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

h) **akéhokoľvek predchádzajúceho porušenia** zodpovednou osobou.

h) **rozsah a objem predchádzajúcich porušení** zodpovednou osobou.

Odôvodnenie

Členské štáty sa vyzývajú, aby zaviedli systém, ktorým sa zvýšia tresty pre opakovaných páchatel'ov. Napríklad za každý následný trestný čin spáchaný tou istou loďou by sa pokuta mohla znásobiť. Je prioritou vymedziť jasné prahové hodnoty pre počet opakovaných trestných činov a stanoviť multiplikátor, ktorý sa má v každom prípade použiť. Členské štáty by mali zvážiť exponenciálne zvýšenie sankcií pre obvyklých páchatel'ov s cieľom vytvoriť silný odstrašujúci prostriedok proti pretrvávajúcemu porušovaniu.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ha) **Rozsah škôd spôsobených vypúšťaním na morskom živote vrátane populácií rýb a ich následný vplyv na rybolovné činnosti a pobrežné komunity.**

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 – písmeno h b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

hb) *V oblastiach s významnou rybolovnou činnosťou sa členské štáty vyzývajú, aby presadzovali posilnené mechanizmy monitorovania a zväžili prísnejšie a odrádzajúce sankcie na odrádzanie od porušovania predpisov.*

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Smernica 2005/35/ES

Článok 8d – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. *Členské štáty pri vykonávaní povinností podľa odseku 1 zohľadňujú povinnosti vyplývajúce z iných aktov Únie, ako je nariadenie (ES) č. 1224/2009 o kontrole rybárstva.*

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) *Zabezpečiť, aby vnútroštátne alebo miestne orgány včas a zrozumiteľne šírili relevantné informácie, najmä o oblastiach, v ktorých došlo k prípadom znečistenia mora z lodí, rybárskym spoločenstvám.*

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty a Komisia spolupracujú pri výmene informácií o najlepších postupoch a opatreniach prijatých na predchádzanie vzniku morského odpadu vrátane odpadu z rybárstva, o tom, ako by sa mohlo viac ekodizajnu využiť na zníženie najbežnejšieho odhaleného morského odpadu a jeho vplyv na životné prostredie, ako aj o dobrých opatreniach prijatých na zhodnocovanie morského odpadu už v mori.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 14

Smernica 2005/35/ES

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia zabezpečí organizáciu výmeny skúseností medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov a expertmi, vrátane expertov zo súkromného sektora, občianskej spoločnosti **a** odborových zväzov, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto smernice v celej Únii s cieľom zaviesť spoločné postupy a usmernenia o presadzovaní tejto smernice.;

2. Komisia zabezpečí organizáciu výmeny skúseností medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov, **rybármi** a expertmi, vrátane expertov zo súkromného sektora, občianskej spoločnosti, odborových zväzov **a zástupcov rybárskych komunít a združení**, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto smernice v celej Únii s cieľom zaviesť spoločné postupy a usmernenia o presadzovaní tejto smernice.;

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES
Článok 10a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. *Členské štáty podávajú správy aj o opatreniach prijatých v súvislosti s predchádzaním vzniku morského odpadu a jeho zhodnocovaním, ako aj o opatreniach na nahradenie materiálov v výstrojoch a výrobkoch používaných na mori, ako sú nádoby a obaly z expandovaného polystyrénu, pričom zohľadnia ostatné oznamovacie povinnosti podľa iných aktov Únie.*

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 15
Smernica 2005/35/ES
Článok 10b – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. *Tieto školenia zahŕňajú aj moduly o ekologickom vplyve znečistenia morí s osobitným zameraním na dôsledky pre populácie rýb, miesta rozmnožovania a migračné modely. Experti z odvetvia rybárstva sa vyzývajú, aby prispeli k týmto školeniam a zúčastňovali sa na nich, pričom poskytnú priame poznatky a znalosti o účinkoch znečistenia na rybolovné činnosti a morský život. Komisia a členské štáty sa usilujú šíriť kľúčové poznatky a informácie z týchto školení rybárskym komunitám a zabezpečiť, aby boli dobre informované a vybavené na to, aby mohli zohrávať úlohu spolupráce pri presadzovaní cieľov tejto smernice.*

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Text predložený Komisiou

1. Na základe informácií, ktoré členské štáty nahlásili v súlade s článkom 10a, Komisia uverejní pravidelne aktualizovaný prehľad o vykonávaní tejto smernice a jej presadzovaní za celú Úniu. Prehľad obsahuje informácie, ktoré sú uvedené v prílohe II k tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES
Článok 10d – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia v zmysle smernice (EÚ) 2019/1937⁴⁰ vytvorí a **spravuje dôverný** online kanál externého nahlasovania na prijímanie správ o možných porušeníach tejto smernice a takéto správy odovzdá dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom.

⁴⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17).

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Pozmeňujúci návrh

1. Na základe informácií, ktoré členské štáty nahlásili v súlade s článkom 10a, **ako aj relevantných informácií získaných podľa iných aktov Únie, ako je nariadenie (ES) č. 1224/2009 v súvislosti so strateným rybárskym výstrojom**, Komisia uverejní pravidelne aktualizovaný prehľad o vykonávaní tejto smernice a jej presadzovaní za celú Úniu. Prehľad obsahuje informácie, ktoré sú uvedené v prílohe II k tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia v zmysle smernice (EÚ) 2019/1937⁴⁰ vytvorí, **spravuje a verejne sprístupní** online kanál externého nahlasovania na prijímanie správ o možných porušeníach tejto smernice a takéto správy odovzdá dotknutému členskému štátu alebo dotknutým členským štátom.

⁴⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17).

Článok 10d – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne orgány, ktoré dostanú správy o porušeníach tejto smernice predložené prostredníctvom kanála uvedeného v odseku 1, poskytovali spätnú väzbu a nadväzovali na tieto správy v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne orgány, ktoré dostanú správy o porušeníach tejto smernice predložené prostredníctvom kanála uvedeného v odseku 1 **vyšetrovali, podľa potreby na ich základe podnikli kroky a** poskytovali **rýchlu** spätnú väzbu a nadväzovali na tieto správy v súlade so smernicou (EÚ) 2019/1937.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Smernica 2005/35/ES

Článok 10d – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Členské štáty zabezpečia, aby jednotlivci, ktorí nahlásia možné porušenia tejto smernice, neboli v dôsledku ich zverejnenia vystavení žiadnym nepriaznivým dôsledkom na zamestnanie, obťažovaniu, hrozbám ani diskriminácii. Totožnosť oznamovateľov je dôverná v rozsahu povolenom zákonom. Oznamovatelia nie sú zodpovední za ich zverejnenie za predpokladu, že sa uskutoční v dobrej viere a bez zlého úmyslu.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Smernica 2005/35/ES

Článok 12 a – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) relevantné informácie získané na základe iných aktov Únie, ako je

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Smernica 2005/35/ES

Článok 12a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Komisia takisto zhromaždí informácie, ktoré členské štáty predložili podľa článku 10a ods. 2a, a posúdi, či sú potrebné ďalšie opatrenia na úrovni EÚ a v prípade potreby predloží návrhy na tento účel.

**PRÍLOHA: ZOZNAM SUBJEKTOV ALEBO JEDNOTLIVCOV, OD KTORÝCH
SPRAVODAJKYŇA DOSTALA INFORMÁCIE**

Tento zoznam bol vypracovaný vo výlučnej zodpovednosti spravodajcu. Počas prípravy stanoviska až do jeho prijatia vo výbore poskytli spravodajcovi podnety tieto subjekty alebo právnické osoby:

Fyzická a/alebo právnická osoba
Žiadny vstup

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	ktorou sa mení smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia
Referenčné čísla	COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 10.7.2023
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	PECH 10.7.2023
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Cláudia Monteiro de Aguiar 12.9.2023
Prerokovanie vo výbore	9.10.2023
Dátum prijatia	9.11.2023
Výsledok záverečného hlasovania	+: 21 -: 0 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Clara Aguilera, João Albuquerque, Pietro Bartolo, François-Xavier Bellamy, Isabel Carvalhais, Asger Christensen, Rosa D'Amato, Francisco Guerreiro, Anja Haga, Anja Hazekamp, Niclas Herbst, Jan Huitema, Ladislav Ilčíč, France Jamet, Predrag Fred Matić, Francisco José Millán Mon, Marc Tarabella, Theodoros Zagorakis
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Cláudia Monteiro de Aguiar, Elżbieta Rafalska, Lucia Vuolo
Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Iskra Mihaylova

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

21	+
ECR	Ladislav Ilčić, Elżbieta Rafalska
NI	Marc Tarabella
PPE	François-Xavier Bellamy, Anja Haga, Niclas Herbst, Francisco José Millán Mon, Cláudia Monteiro de Aguiar, Lucia Vuolo, Theodoros Zagorakis
Renew	Asger Christensen, Jan Huitema, Iskra Mihaylova
S&D	Clara Aguilera, João Albuquerque, Pietro Bartolo, Isabel Carvalhais, Predrag Fred Matić
The Left	Anja Hazekamp
Verts/ALE	Rosa D'Amato, Francisco Guerreiro

0	-

1	0
ID	France Jamet

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania

POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

Názov	Zmena smernice 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia			
Referenčné čísla	COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD)			
Dátum predloženia v EP	1.6.2023			
Gestorský výbor Dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 10.7.2023			
Výbory požiadané o stanovisko Dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 10.7.2023	ENVI 10.7.2023	PECH 10.7.2023	JURI 10.7.2023
	LIBE 10.7.2023			
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	BUDG 28.6.2023	ENVI 17.7.2023	JURI 18.9.2023	LIBE 29.6.2023
Spravodajcovia: dátum vymenovania	Marian-Jean Marinescu 7.7.2023			
Prerokovanie vo výbore	19.9.2023			
Dátum prijatia	16.11.2023			
Výsledok záverečného hlasovania vo výbore	+: -: 0:	36 1 0		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Magdalena Adamowicz, José Ramón Bauzá Díaz, Karolin Braunsberger-Reinhold, Marco Campomenosi, Ciarán Cuffe, Karima Delli, Carlo Fidanza, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Elena Kountoura, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, Rovana Plumb, Bergur Løkke Rasmussen, Dominique Riquet, Thomas Rudner, Henna Virkkunen, Petar Vitanov, Lucia Vuolo, Kosma Złotowski			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Sara Cerdas, Leila Chaibi, Valter Flego, Ljudmila Novak, Marianne Vind			
Náhradníci (článok 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Daniel Freund, Gabriel Mato, Ana Miranda, Dennis Radtke, Michaela Šojdrová, Eugen Tomac			
Dátum predloženia	17.11.2023			

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

36	+
ECR	Carlo Fidanza, Peter Lundgren, Kosma Złotowski
ID	Marco Campomenosi
PPE	Magdalena Adamowicz, Karolin Braunsberger-Reinhold, Jens Gieseke, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Gabriel Mato, Ljudmila Novak, Dennis Radtke, Michaela Šojdrová, Eugen Tomac, Henna Virkkunen, Lucia Vuolo
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Valter Flego, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Bergur Løkke Rasmussen, Dominique Riquet
S&D	Sara Cerdas, Isabel García Muñoz, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Thomas Rudner, Marianne Vind, Petar Vítanov
The Left	Leila Chaïbi, Elena Kountoura
Verts/ALE	Ciarán Cuffe, Karima Delli, Daniel Freund, Tilly Metz, Ana Miranda

1	-
ID	Philippe Olivier

0	0

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania